



MANUALE USO E MANUTENZIONE

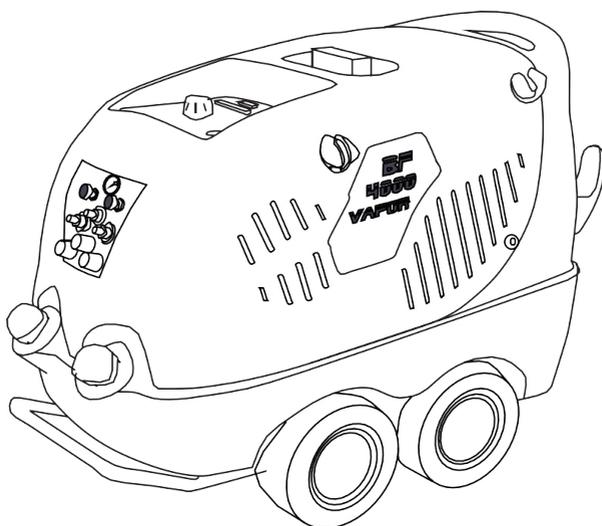
USE AND MAINTENANCE MANUAL

BF4000 VAPOR

COD. BF601

Generatore di vapore ad
alta pressione per la pulizia

High-pressure steam generator
for cleaning



*Bieffe è promotore dell'iniziativa
PERCHÉ BUTTARE?[®]
che incentiva il ricondizionamento come
alternativa al consumo*

*Bieffe is promoter of the initiative
PERCHÉ BUTTARE?[®] (Why throwing
away?) that encourages reconditioning
as alternative to consumption*



VIDEO ASSISTENZA
TECHNICAL ASSISTANCE VIDEOS



VIDEO PRODOTTI
PRODUCTS VIDEOS



1. CONTENUTO DELL'IMBALLO

La macchina BF4000 VAPOR cod. BF601, insieme ai suoi accessori di serie, viene imballata e spedita in un unico collo di cartone. Al ricevimento della merce, controllare che il collo sia integro e non deteriorato, e verificare che l'etichetta-prodotto a lato del cartone e il contenuto qualitativo e quantitativo dell'imballo corrispondano con quanto indicato nella bolla di accompagnamento.

Contenuto dell'imballo:

- n.1 Corpo macchina completo.
- n. 1 Pistola a vapore con 8 metri di tubo alta pressione cod. RIP0406
- n.1 Manuale d'uso

In caso di mancata corrispondenza, è necessario comunicarlo immediatamente a Bieffe srl.

Per qualsiasi contatto con Bieffe srl, con i suoi Centri di Assistenza o Rivenditori, citare sempre il tipo di macchina, il numero di matricola (es. Mod BF4000 Cod BF601 n.matricola...) applicata sul retro della macchina.

ACCESSORI STANDARD INCLUSI



RIP0406

PISTOLA VAPORE TUBO 8MT



1.1 DOTAZIONE OPZIONALE

KIT 1 C/PISTOLA VAPORE 8mt cod. RIP0406

KIT 2 C/PIST. VAP. 8mt cod. RIP0406 + "KIT ESTERNI AUTO" cod. KIT601CE

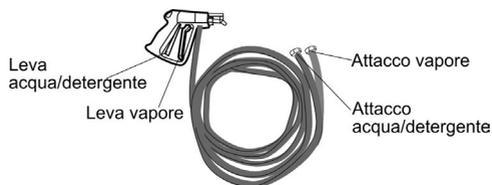
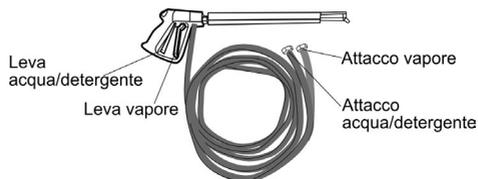
KIT 3 C/PISTOLA VAP. 8mt cod. RIP0406 + "KIT CHEWING-GUM/INDUSTRIALE" cod. KIT601CH

KIT 4 C/PIST. VAP. 8mt cod. RIP0406 + "KIT PULIZIA" cod. KIT601CL

		KIT 1	KIT 2	KIT 3	KIT 4
	RIP0406 Pistola vapore tubo 8mt (disp. tubo fino a 30mt)	✓	✓	✓	✓
	KIT602BU n.4 CVPOR + n.6 MGOR + n.1 Tappo RIP2320 + n.3 Guarn. rosse AR3M	✓	✓	✓	✓
	RIP0421 Prolunga tubo pistola vapore con raccordo 8mt		✓		
	RIP2324 Raccordo 3/4M 3/8F con guarnizione per prolunga		✓		
	RIP2313 Lancia detergente ugello/ventaglio/tubo		✓		
	RIP0403 Pistola meccanica per RIP0406 vap/det 130cm tubo 7mt			✓	
	RIP1433 Detergente per chewing-gum 1 Kg			✓	
	RIP5172 Spazzolino ø60mm per pistola meccanica setole ottone 1/8f			✓	✓
	RIP5173 Spazzolino ø60mm per pistola meccanica setole Inox 0,15 1/8f			✓	✓
	RIP0402 Pistola vap/det 50cm tubo 7mt				✓

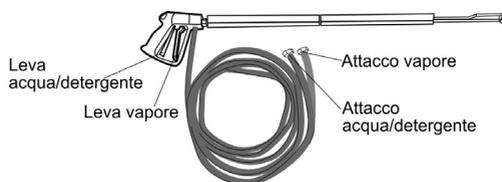


	RIP2310 Lancia vapore atermica curva 20cm		RIP2314 Lancia vapore "pesante" 45° 30cm
	RIP2321 Lancia vapore atermica curva 70cm		RIP2315 Lancia vapore "pesante" 30cm
	RIP2322 Lancia vapore atermica curva 90cm		RIP2313 Lancia nebulizzatore detergente 5mt
	RIP2323 Lancia vapore atermica curva 120cm		RIP6001 Panno microfibra 300gsm 400x400mm
	RIP5171 Spazzolino ø60mm per pistola meccanica 1/8f setole nylon		COE4032 Inverter 1500W 12V/220V per uso con batteria
	RIP5172 Spazzolino ø60mm per pistola meccanica 1/8f setole ottone		RIP0408 al metro Tubi vapore disponibili a richiesta fino a 30mt
	RIP5173 Spazzolino ø60mm per pistola meccanica 1/8f setole acciaio		RIP0405 al metro Tubi vapore/detergente disponibili a richiesta fino a 30mt
	RIP5174 Spazzolino ø60mm per pistola meccanica 1/8f setole crine		RIP1491 Anticalcare 1 lt <u>da diluire 1:5</u>
	RIP5175 Spazzolino ø80mm per pistola meccanica 1/8f setole ottone		RIP0421 prolunga tubo vapore 8mt
	RIP5176 Spazzolino ø80mm per pistola meccanica 1/8f setole acciaio		RIP0422 prolunga tubo vapore 10mt
			RIP0423 prolunga tubo vapore 15mt
			RIP0424 prolunga tubo vapore 20mt
			RIP0425 prolunga tubo vapore 25mt
			RIP0426 prolunga tubo vapore 30mt

RIP0401 Pistola 20cm: 2 uscite vapore/detergente con 7 metri di tubi alta pressione.**RIP0402** Pistola 50cm: 2 uscite vapore/detergente con 7 metri di tubi alta pressione.



RIP0403 Pistola 130cm: 2 uscite vapore/detergente con 7 metri di tubi alta pressione.



DETERGENTI DISPONIBILI

	RIP1453 Pulimotori plus 5kg		RIP1452 Detergente pavimenti 5kg "All super"
	RIP1501 Detergente prelavaggio esterno e cerchi 5kg		RIP1502 Detergente lavaggio moto 5kg
	RIP1503 Lucidante protettivo cruscotti/pelle 5kg		RIP1504 Detergente sigillante protettivo ultrabrillante carrozzeria 5kg
	RIP1509 Sgrassante per parti meccaniche 5 kg		RIP1506 Detergente sanitizzante enzimatico 5kg
	RIP1434 Detergente per tappezzeria 5kg "speciale interni"		RIP1433 Detergente per rimuovere la gomma da masticare
	RIP1508 Schiuma per esterno auto 5 kg		RIP1507 Sgrassante per cucine 5 kg
	RIP1505 Speciale interni enzimatico 5kg		



2. ISTRUZIONI OPERATIVE E PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE: vi invitiamo a leggere con attenzione tutte le avvertenze e le istruzioni incluse nel presente manuale relative alla sicurezza ed al funzionamento dell'apparecchio prima del suo utilizzo.

CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE IN VISTA DI CONSULTAZIONI FUTURE

1. Questo apparecchio è destinato solo ed esclusivamente all'uso per il quale è stato concepito ed il costruttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni determinati di un uso improprio.
2. L'uso conforme del macchinario è unicamente quello descritto nel presente manuale di istruzioni.
3. Dopo aver eliminato l'imballaggio assicurarsi che il prodotto non sia danneggiato. Eventuali danni devono essere immediatamente segnalati al rivenditore.

4. Questo apparecchio non è destinato all'impiego in ambienti esterni e/o in ambienti a rischio di congelamento.

5. L'apparecchiatura deve essere utilizzata e riposta su superficie piana e stabile. Utilizzare il freno di stazionamento per bloccare ogni movimentazione indesiderata.

6. Prima di utilizzare l'apparecchio, controllare che non vi siano danni visibili. Non mettere mai in funzione l'apparecchio se danneggiato e/o se si notano delle perdite di acqua e/o se lo stesso è caduto a terra: nel caso è necessario indirizzarlo presso l'apposito centro di assistenza in quanto potrebbe venir meno la sicurezza dell'uso ed essere fonte di pericolo.

7. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o da persone che non siano in grado di comprendere i rischi connessi all'utilizzo dello stesso.

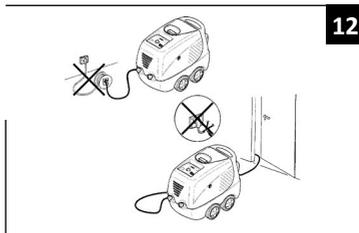
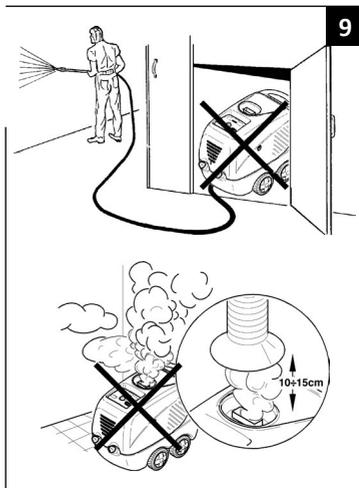
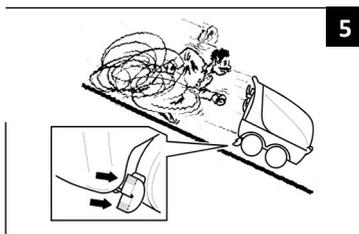
8. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando bambini e/o persone che non sono in grado di comprenderne i rischi e/o animali si trovano nei pressi dallo stesso.

9. Non lasciare la macchina in spazi chiusi o, comunque, in cui vi sia scarsa ventilazione. Predispone un dispositivo di scarico in atmosfera libera dei gas di combustione. Lo scarico in locali chiusi è altamente pericoloso.

10. Impedire l'uso dell'imballaggio e di sue parti da parte di bambini e/o persone che non sono in grado di comprenderne i rischi e/o animali in quanto potenziali fonti di pericolo di soffocamento.

11. Non lasciare il macchinario inutilmente alimentato perché può diventare fonte di pericolo ma, una volta ultimato l'uso, spegnere gli interruttori e staccare la spina.

12. Collegare il macchinario a prese elettriche compatibili con la spina in dotazione, accertandosi che la stessa sia in buono stato. Utilizzare, in caso di necessità, solo spine e/o prolunghe elettriche appositamente ammesse e contrassegnate da marchio CE in base alle direttive europee e/o opportunamente dimensionate e con impianto di messa a terra.



13. Qualsiasi tipo di manipolazione e/o di pulizia deve essere eseguita a macchinario spento e raffreddato con la spina del cavo di alimentazione staccata dalla presa di corrente.

14. I tubi flessibili, gli accessori ed i raccordi ad alta pressione sono importanti per la sicurezza dell'apparecchio. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio ed accessori originali.

15. Far eseguire installazione, manutenzione, riparazione solo da personale qualificato e autorizzato dal fabbricante.

16. Prima di collegare l'apparecchio assicurarsi che la tensione di rete corrisponda ai dati riportati sull'etichetta applicata sul macchinario; se non si è certi del tipo di corrente del proprio impianto elettrico, contattare personale specializzato.

17. L'impianto elettrico al quale la macchina deve essere allacciata deve essere munito di interruttore differenziale (impianto salvavita) e di conduttore di protezione (messa a terra) obbligatori a termini di legge. Assicurarsi che questi requisiti fondamentali per la sicurezza siano presenti ed, in caso di dub-

bio, far controllare l'impianto da un tecnico specializzato. Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone e/o a cose derivanti dall'assenza o dal malfunzionamento dell'interruttore differenziale e/o del conduttore di protezione.

18. Il funzionamento sicuro della macchina è garantito solo se viene allacciata alla rete elettrica pubblica, con una spina a 3 poli (non con un allacciamento fisso). Una volta allacciata alla rete, la presa deve rimanere accessibile in modo da poter essere staccata in caso di necessità.

19. I dati di allacciamento (protezione, frequenza e tensione) indicati sulla targhetta presente nella macchina, devono assolutamente corrispondere a quelli della rete elettrica alla quale si collegherà la macchina affinché questa non subisca danneggiamenti. In caso di dubbi rivolgersi a un tecnico qualificato.

20. È importante sostituire il cavo di alimentazione con un cavo dello stesso tipo (disponibile presso l'assistenza tecnica autorizzata) non appena presenti segni di danneggiamento anche lieve. La sostituzione può essere eseguita solo dal personale autorizzato o dall'assistenza tecnica autorizzata dal fabbricante.

21. Il tappo/valvola di sicurezza va sostituito ogni 3 anni dalla prima accensione.

22. Con alcune delle nostre apparecchiature, è possibile anche erogare detergente. Si raccomanda, in questi macchinari, di non versare detergenti schiumogeni all'interno del serbatoio dedicato, in quanto la schiuma potrebbe entrare direttamente nel motore di aspirazione e causarne la rottura.

23. In tutti i modelli, non versare detergenti, sostanze chimiche, acidi, solventi, sostanze corrosive, tossiche, profumi, ecc. all'interno della caldaia, ma utilizzare esclusivamente acqua, assicurandosi di aver prima staccato l'apparecchio dalla fonte di alimentazione elettrica.

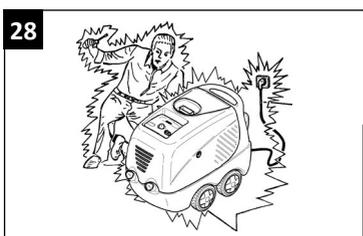
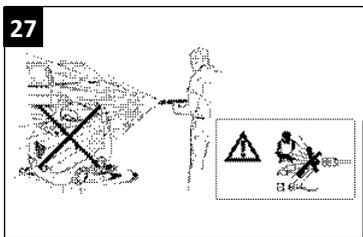
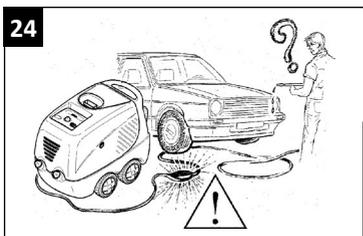
24. Verificare che il tubo dell'acqua sia libero da strozzature.

25. Non usare l'apparecchiatura per aspirare polveri o liquidi corrosivi (acidi o basici), infiammabili e/o esplosivi.

26. Non lavare l'apparecchiatura con getti d'acqua, non immergere in acqua ma utilizzare esclusivamente un panno umido ad apparecchio scollegato e raffreddato. Non utilizzare detergenti di alcun tipo.

27. Non rivolgere il getto d'acqua contro la pompa e contro ogni altra parte sotto tensione elettrica. Può provocare danni elettrici e pericolo per l'operatore.

28. Non toccare mai l'apparecchio collegato al cavo





di alimentazione con mani umide o bagnate e/o a piedi scalzi.

29. Non utilizzare l'apparecchio vicino ad acqua (lavandini, piscine, vasche da bagno, recipienti, ecc.) o in luoghi in cui può essere sussistente pericolo di esplosione o in presenza di sostanze tossiche e/o infiammabili.

30. Non dirigere eventuali getti di vapore verso persone e/o animali, apparecchiature elettriche e/o elettroniche collegate a rete elettrica.

31. Proteggere la macchina dagli agenti atmosferici. Evitare l'uso della macchina sotto la pioggia o temporali e in ogni situazione in cui acqua o altri liquidi possano investire le parti elettriche.

32. Non utilizzare il cavo di alimentazione o i tubi di collegamento per la movimentazione della macchina.

33. Non usare la spina di alimentazione per eseguire le operazioni di accensione spegnimento.

34. Qualsiasi intervento di manutenzione, riparazione, pulizia deve essere effettuato a macchina fredda con pressione "zero".

35. Non usare l'apparecchio in prossimità di persone se queste non indossano indumenti protettivi.

36. Impiegare solo detersivi biodegradabili. In caso di dubbio consultare il rivenditore specializzato.

37. È necessario effettuare lo svuotamento/pulizia della caldaia almeno una volta ogni 7/15 giorni. Prima di effettuare tale operazione è necessario scollegare il macchinario dalla rete elettrica, attendere il raffreddamento fino a che lancetta del manometro non raggiunga lo "0". Posizionare un contenitore alla base del macchinario, aprire con cautela il rubinetto di scarico ruotando l'apposita leva, così da permettere la fuoriuscita dell'acqua residua.

38. Durante l'uso il tappo/valvola di sicurezza non deve essere rimosso, ma al termine dell'utilizzo è necessario svitare con cautela il tappo (di circa un giro) per togliere pressione alla caldaia.

39. Non appoggiare oggetti di alcun tipo sulla cofanatura: potrebbe danneggiarsi

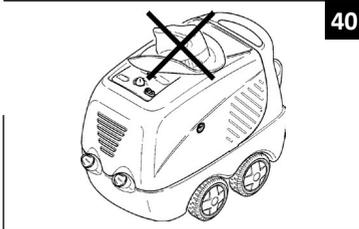
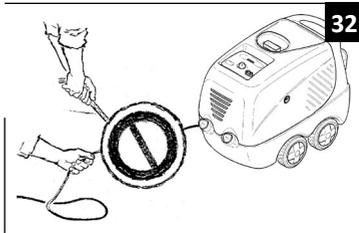
40. Non ostruire il terminale del camino di uscita dei fumi della caldaia

41. Non rimuovere mai i dispositivi e le protezioni di sicurezza.

42. Non usare combustibili inadatti per evitare una situazione di pericolo. Utilizzare solo gasolio da autotrazione (Diesel).

43. Questo apparecchio deve essere tenuto sotto sorveglianza durante il funzionamento.

44. In caso di anomalia nel malfunzionamento (motore troppo rumoroso, pompa non funzionante,



eccessivo riscaldamento o altri segnali sospetti), spegnere la macchina, scollegare la spina di alimentazione e consultare la sezione "RISOLUZIONE GUASTI" del manuale.

45. In caso di lunghi periodi di inattività, disinserire la spina di alimentazione, svuotare la caldaia e riporre la macchina in un luogo asciutto.

46. Conservare l'imballaggio originale per l'eventuale trasporto al servizio di assistenza tecnica autorizzata.



BIEFFE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ IN CASO DI DANNI DIRETTI E/O INDIRETTI A PERSONE, COSE O ANIMALI DOVUTE AL MANCATO RISPETTO DI TUTTE LE PRESCRIZIONI CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO.

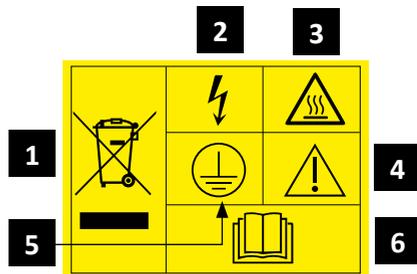
2.1 SMALTIMENTO APPARECCHIO

Questo prodotto BIEFFE è soggetto alla direttiva 2002/96/EC del Parlamento europeo e del Consiglio dell'Unione europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE): Il simbolo del cestino barrato, presente sulla macchina, indica l'obbligo di non smaltirla come rifiuto urbano ma di consegnarla in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure di renderla al rivenditore all'atto dell'acquisto di nuova apparecchiatura equivalente. La raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio ed allo smaltimento compatibile con le esigenze ambientali, contribuisce ad evitare effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana dovuti alla presenza di sostanze pericolose o ad un uso improprio delle stesse o di parti di esse. Per informazioni dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o presso il rivenditore. Chiunque smaltisca abusivamente questo prodotto è soggetto alle sanzioni previste dalla normativa vigente in materia.



RAEE raccolta differenziata, affisso sulla scatola di imballaggio.

2.2 TARGHE E PITTOGRAMMI



1.	Non smaltire tra i rifiuti domestici
2.	Rischio di scossa elettrica
3.	Rischio di ustioni
4.	Prestare attenzione durante l'uso
5.	Controllare la presenza di messa a terra
6.	Leggere le istruzioni prima dell'uso
7.	Spruzzo di vapore. Non dirigere il getto verso il corpo



2.3 TARGA DI IDENTIFICAZIONE (FACSIMILE)

Bieffe srl - Strada Costa di Fagnano 3
61122 Pesaro (PU) Italy | +39 0721281857



Model: BF601 "BF4000 VAPOR"	
Product type: HIGH PRESSURE STEAM GEN. F/CLEANING	
Voltage and power supply	220V-240V 50Hz 350W Diesel
Steam pressure	9-10,5 bar
Vacuum power	-
Weight and dimensions	110 kg 110x70x90h cm
2020	Made in Italy

3. CONDIZIONI DI GARANZIA

L'apparecchio acquistato è coperto da garanzia legale dalla data di acquisto per difetti di conformità presenti al momento della consegna del macchinario. Se l'acquirente è da considerarsi quale consumatore ai sensi della normativa vigente, la garanzia sarà estesa per un periodo di 24 mesi dall'acquisto. Per coloro che acquisiscono i macchinari tramite partita IVA il prodotto è garantito un anno per difetti già presenti dalla data di acquisto. La presente garanzia è valida nei Paesi che hanno recepito la direttiva Europea 99/44/CE, per gli altri valgono le normative vigenti in tema di garanzia. Per ottenere tale intervento in garanzia la data di acquisto deve essere comprovata da un documento valido agli effetti fiscali rilasciato dal venditore ed in difetto di tale allegazione gli interventi saranno effettuati a carico dell'acquirente. Il macchinario dovrà essere fatto pervenire, nell'imballo originale, a cura dell'utente presso un centro di assistenza tecnica o rivenditore autorizzato dal costruttore. La garanzia non si applica qualora:

1. I guasti derivino da caso fortuito o da fatto imputabile a terzi o siano causati dal Cliente;
2. I difetti o danni siano stati provocati dal trasporto;
3. Ci si riferisca a parti danneggiate dal consumo e sottoposte a normale usura (ad es. parti verniciate o smaltate, manopole, maniglie, parti in plastica mobili ed asportabili, lampade, parti in vetro, tubi di gomma, cavi elettrici esterni, motori, ventole, impugnature, guarnizioni, valvole, accessori, ecc.);
4. Il macchinario sia stato installato e/o regolato in maniera erranea e/o ne sia stato fatto un uso non conforme alle indicazioni e a qualunque avvertenza o disposizione contenuta nel presente libretto;
5. Siano presenti anomalie dell'impianto elettrico o insufficiente portata dello stesso;
6. Vi sia stata trascuratezza e negligenza della manutenzione e/o pulizia del macchinario;
7. Vi siano state manomissioni di personale non autorizzato; uso improprio del macchinario; utilizzo di componenti non originali;
8. Vi sia stata manomissione del sigillo che impedisce l'accesso alle parti interne dell'apparecchio;
9. Vi sia stato un utilizzo non appropriato e non conforme alle istruzioni;
10. In caso di guasti e/o vizi non imputabili ad un difetto di produzione.



4. DATI TECNICI

Alimentazione elettrica	Standard 220V/240V 50Hz A richiesta 220V/240V 60Hz A richiesta 110V/120V 60Hz Optional 12V con inverter		
Collegamento a batteria 12v	sì con inverter cod. COE4032	Per uso a domicilio o fisso	✓
Consumo elettrico	350W 220V	Regolazione umidità vapore	✓
Alimentazione caldaia	Diesel	Getti vapore/acqua calda/deter. ter. Regolabile	✓
Capacità caldaia	16 lt	Iniezione acqua calda/deter- gente	✓
Rumorosità bruciatore	37 dB	Due uscite vapore (più operatori nello stesso momento)	2 pistole vapore
Pressione vapore	9-10,5 bar	Lunghezza tubi vapore	fino a 30 mt
Temp. Vapore in caldaia	185°C	Serbatoio diesel	45 lt
Produzione vapore	700 g/min	Serbatoio acqua/rete idrica	10 lt
Uscite vapore	8 bar	Serbatoio detergente	3 lt
Dimensioni imballo	83x59xh95cm	Serbatoio anticalcare	1 lt
Consumo a pieno regime	2,5 lt/h	Peso e dimensioni	110 kg 110x70x90h cm



BF4000 VAPOR - MOD.BF601



1	Pannello di controllo	1.1	Manometro - max pressione 10 bar
2	Serbatoio acqua	1.2	Regolazione vapore
3	Serbatoio diesel	1.3	Regolazione vapore
4	Serbatoio detergente	1.4	Uscita vapore/acqua calda
5	Ingresso acqua da rete idrica	1.5	Uscita detergente
6	Rubinetto scarico acqua	1.6	Uscita vapore/acqua calda
7	Serbatoio anticalcare	1.7	Regolazione acqua calda
		1.8	Regolazione detergente
		1.9	Regolazione acqua calda



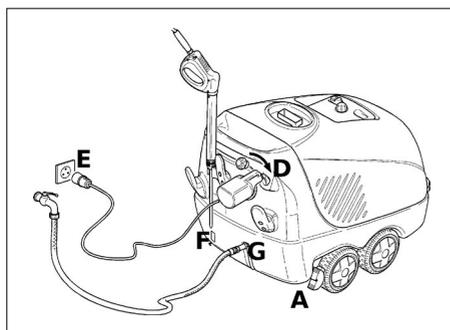
8. INSTALLAZIONE

1. Posizionare BF4000 VAPOR nel luogo di utilizzo e bloccarne ogni movimento utilizzando il freno di stazionamento (A).
2. Inserire il gasolio nell'apposito serbatoio dall'imbocco (C), l'acqua dall'imbocco (B) e l'anticalcare dall'imbocco (D).
3. Se le caratteristiche della corrente elettrica corrispondono (Volt/Hz) a quelle prescritte sulla targhetta fissata alla macchina, potete inserire la spina (E).

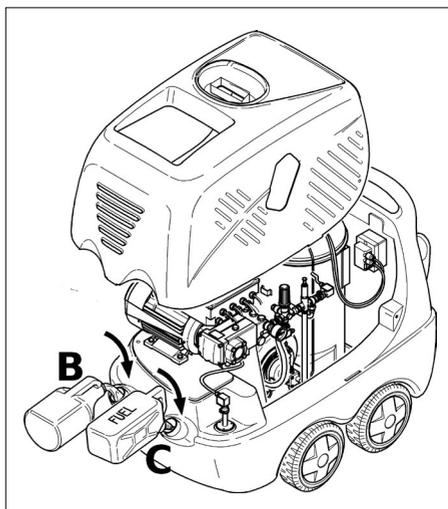
È VIETATO L'USO DI PROLUNGHE E SPINE VOLANTI NON A NORMA. L'IMPIANTO ELETTRICO A CUI È COLLEGATO L'APPARECCHIO DOVRÀ ESSERE REALIZZATO IN CONFORMITÀ ALLE LEGGI VIGENTI NEL PAESE DI INSTALLAZIONE.

4. Si raccomanda la presenza di un interruttore magnetotermico differenziale, con sensibilità pari a 30mA, a monte della presa di alimentazione.
5. Controllare che il rubinetto scarico caldaia (F) sia chiuso.
6. Collegare il tubo di alimentazione dell'acqua (di diametro non inferiore a 14mm) al raccordo di entrata della pompa (G).

ASSICURARSI CHE IL FILTRO DI ASPIRAZIONE CONTENUTO NEL RACCORDO DI ASPIRAZIONE SIA SEMPRE PULITO. IL FILTRO SPORCO NON CONSENTE UNA CORRETTA ALIMENTAZIONE D'ACQUA E CIÒ È CAUSA DI PESSIMO FUNZIONAMENTO DELLA POMPA CON INEVITABILE RISCHIO DI RAPIDI LOGORAMENTI E ROTTURE NEI MECCANISMI INTERNI.



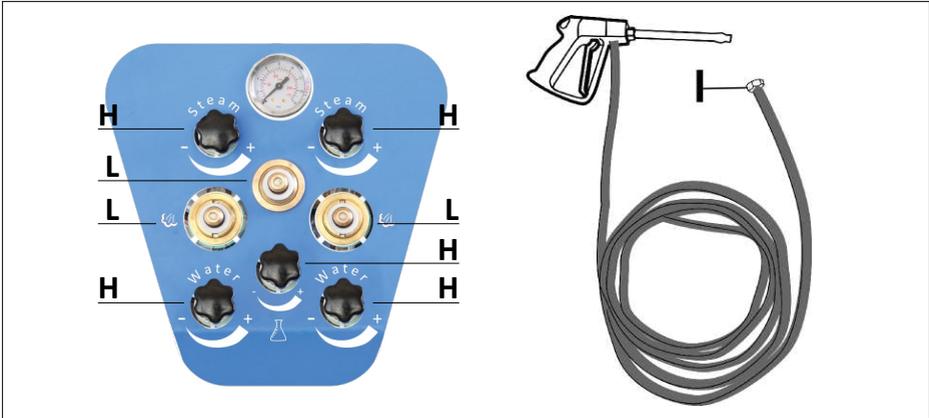
ATTENZIONE
È obbligatorio il collegamento a terra



ATTENZIONE
Utilizzare solo gasolio di trazione



Operazioni preliminari prima di cominciare ad utilizzare la macchina: collegare la macchina alla presa elettrica e al rubinetto dell'acqua, aprire il rubinetto ed attendere che l'acqua fuoriesca dal tubo di alta pressione in maniera da eliminare eventuali residui che potrebbero intasare l'ugello della lancia. Dopo alcuni minuti chiudere il rubinetto e collegare la pistola e la lancia. A questo punto siete pronti per lavorare.



Chiudere tutte le manopole di regolazione (H) ruotandole a destra. Collegare il raccordo (I) della pistola vapore (fornita di serie) ad una delle due uscite vapore (L), serrando a fondo la ghiera.

ATTENZIONE

PRIMA DI COLLEGARE OPPURE SCOLLEGARE UNA PISTOLA DALLE USCITE VAPORE E/O DETERGENTE, CHIUDERE TUTTE LE MANOPOLE DI REGOLAZIONE RUOTANDOLE A DESTRA.



10. QUADRI E PANNELLI

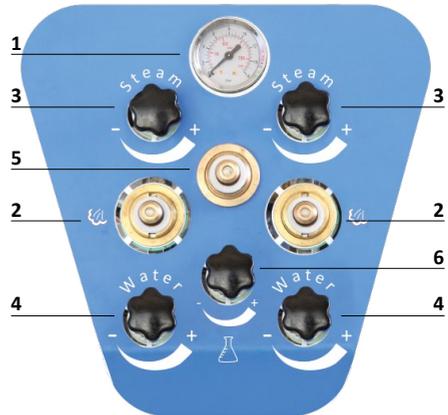
10.1 DESCRIZIONE QUADRO ELETTRICO

1. Display: mostra le ore di lavoro mentre la macchina è in TST.
2. Allarme controllo fiamma: segnala la mancata accensione della fiamma nella caldaia e il blocco caldaia.
3. Allarme DSS: segnala la presenza di una perdita nel circuito idraulico della macchina e blocco pompa.
4. Luce verde costante: segnala che il collegamento elettrico è attivo (presenza di tensione nel quadro elettrico).
5. Manopola accensione (ON/OFF).
6. Allarme riserva gasolio: a luce rossa accesa la caldaia non funziona.
7. Allarme mancanza detergente: blocca l'aspirazione del prodotto (OPTIONAL).
8. Allarme mancanza acqua nel serbatoio acqua.



10.2 DESCRIZIONE PANNELLO COMANDI

1. Manometro pressione acqua
2. Uscita vapore/acqua calda
3. Regolazione vapore
4. Regolazione acqua calda
5. Uscita detergente
6. Regolazione detergente

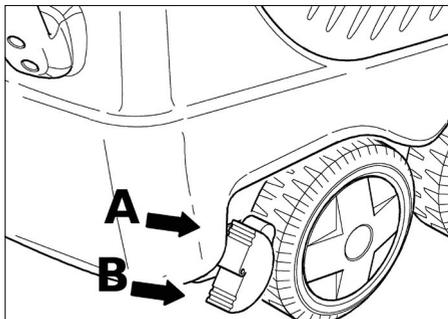




11. USO

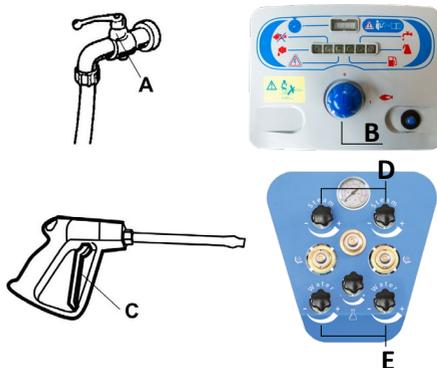
11.1 INSERIMENTO FRENO

1. Macchina frenata (A)
2. Macchina libera (B)



11.2 FASE DI AVVIAMENTO E UTILIZZO

1. Aprire il rubinetto di alimentazione dell'acqua (A), oppure riempire il serbatoio manuale.
2. Ruotare la manopola di accensione (B)
3. Sulla pistola vapore premere la leva vapore (C) per erogare vapore.
4. Agire sulle manopole (D) per regolare l'uscita di vapore, e sulle manopole (E) per regolare l'uscita di acqua. Agire sulle manopole corrispondenti all'attacco del raccordo della pistola.



11.3 FASE DI SPEGNIMENTO

1. Chiudere il rubinetto di alimentazione dell'acqua (A).
2. Ruotare la manopola di accensione (B).
3. Sulla pistola vapore premere per alcuni secondi la leva vapore (C) perchè fuoriescano vapore e acqua ancora presenti nelle tubazioni.
4. Ruotare a destra le manopole di regolazione (D) ed (E) per chiudere le uscite vapore detergente.

ATTENZIONE

LA MACCHINA NUOVA HA LA NECESSITÀ DI UN BREVE RODAGGIO DEL GRUPPO MOTORE/ POMPA. IL RODAGGIO CONSISTE NEL FAR FUNZIONARE LA MACCHINA NON PIÙ DI UN'ORA E ATTENDERE 1 ORA PER IL SUO RAFFREDDAMENTO; QUESTA OPERAZIONE VA ESEGUITA 4 O 5 VOLTE.



12. MANUTENZIONE ORDINARIA

Le seguenti operazioni vanno eseguite al fine di evitare danni alle parti meccaniche soggette a maggior carico di lavoro e per mantenere le prestazioni della vostra macchina.

ATTENZIONE

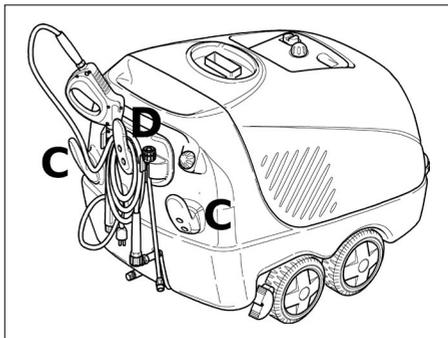
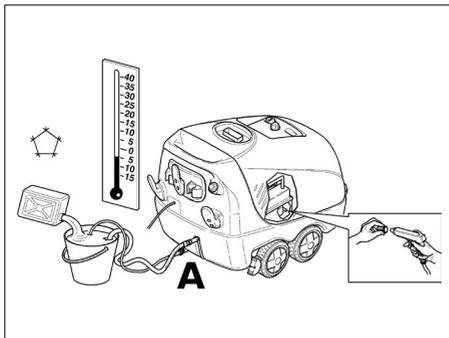
LA MACCHINA NUOVA NECESSITA DI UN BREVE RODAGGIO DEL GRUPPO MOTORE POMPA. IL RODAGGIO CONSISTE NEL FAR FUNZIONARE LA MACCHINA NON PIÙ DI 1 ORA ED ATTENDERE 1 ORA PER IL SUO RAFFREDDAMENTO; QUESTA OPERAZIONE VA ESEGUITA 4 O 5 VOLTE.

A. È necessario effettuare lo svuotamento/pulizia della caldaia almeno una volta ogni 7/15 giorni. Prima di effettuare tale operazione è necessario scollegare il macchinario dalla rete elettrica, attendere il raffreddamento fino a che lancetta del manometro non raggiunga lo "0". Posizionare un contenitore alla base del macchinario, aprire con cautela il rubinetto di scarico ruotando l'apposita leva, così da permettere la fuoriuscita dell'acqua residua.

B. Non lasciare la macchina esposta a temperature molto basse. Il gelo può danneggiare la pompa e compromettere seriamente altri circuiti. In caso di sosta prolungata a temperature inferiori agli zero gradi, provvedere allo svuotamento dei circuiti. Far funzionare per qualche minuto la pompa con un liquido anti-gelo attraverso il tubo di aspirazione dell'acqua (A). Viceversa, temperature troppo alte possono provocare il surriscaldamento del motore quando la macchina è in funzione.

C. Controllare e pulire almeno una volta al mese il filtro dell'acqua della macchina.

D. A fine utilizzo posizionare gli accessori nel porta accessori (C) ed il cavo elettrico con pistola sul gancio (D).





13. RISOLUZIONE INCOVENIENTI

ATTENZIONE: PRIMA DI EETTUARE QUALSIASI TIPO DI INTERVENTO, SCOLLEGARE LA MACCHINA DALLA CORRENTE ELETTRICA.

TIPO GUASTO	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONI
La pompa gira ma non raggiunge il livello caldaia	La pompa aspira aria	Controllare tubazione aspirazione tenute
	Valvole aspirazione/mandata usurate o sporche o bloccate	Pulire o sostituire
	Sonda livello sporca	Pulire o sostituire
	Ugello inadeguato o usurato	Sostituire
	Guarnizioni usurate	Sostituire
	Filtro aspirazione intasato	Pulire o sostituire
	Spillo valvola di regolazione usurato o bloccato	Pulire o sostituire
Il bruciatore si arresta improvvisamente	Mancanza di gasolio	Mettere gasolio nel serbatoio
	Elettrodi sporchi	Pulire gli elettrodi
	Vetro fotocellula ottica sporco	Pulire la fotocellula
	Cavo di alta tensione elettrodi a massa o bruciato	Sostituire il cavo alta tensione
	Filtro gasolio intasato	Smontare il filtro e pulirlo
Bruciatore che fa molto fumo	Pressione gasolio troppo alta	Girare in senso antiorario la vite di regolazione della pressione del gasolio
	Mancanza di gasolio	Aggiungere gasolio nel serbatoio
	Iniettore sporco	Smontare l'iniettore e pulire/soffiare con aria compressa
	Gasolio sporco	Verificare che il filtro gasolio sia privo di otturazioni, e sostituire il gasolio con un altro tipo di gasolio.
	Caldaia molto sporca	Aprire il coperchio e pulire la caldaia
Alla chiusura della pistola il bruciatore rimane acceso	Il microinterruttore del pressostato è fuori uso	Sostituirlo

PER OGNUNO DI QUESTI INTERVENTI RIVOLGERSI ALLA DITTA COSTRUTTRICE O AD UN CENTRO DI ASSISTENZA.



1. CONTENTS OF THE PACKAGE

The machine BF4000 VAPORE cod.BF601 is packed together with its standard accessories in a single carton box. Upon receipt of the goods, check that the package is intact and not damaged. Verify that the product-label on the side of the box and the contents of the package match with quality and quantity as indicated in the delivery note.

Once received the package, check for the following parts:

- n.1 Complete machine body.
- n. 1 Steam gun with high-pressure 8mt hose, code RIP0406
- n.1 User's Manual

In case of mismatch, you must immediately inform Bieffe srl. For any contact with Bieffe srl, with its service centers or dealers, please refer to the type of machine, serial number (eg Mod.BF4000 VAPOR Cod.BF601 n.serial ...) applied to the back of the machine.

INCLUDED STANDARD ACCESORIES



RIP0406

STEAM GUN WITH 8mt HOSE



1.1 OPTION EQUIPMENT

KIT 1 W/STEAM GUN 8mt cod. RIP0406

KIT 2 W/STEAM GUN 8mt cod. RIP0406 + "CAR EXTERIORS KIT" cod. KIT601CE

KIT 3 W/STEAM GUN 8mt cod. RIP0406 + "CHEWING-GUM/INDUSTRIAL KIT" cod. KIT601CH

KIT 4 W/STEAM GUN 8mt cod. RIP0406 + "CLEANING KIT" cod. KIT601CL

		KIT 1	KIT 2	KIT 3	KIT 4
	RIP0406 Steam gun 8 mt hose (hose available up to 30mt)	✓	✓	✓	✓
	KIT602BU n.4 CVPOR + n.6 MGOR + n.1 Cap RIP2320 + n.3 Red gaskets AR3M	✓	✓	✓	✓
	RIP0421 Steam gun hose extension 8mt w/connector		✓		
	RIP2324 Fitting 3/4m 3/8f gasket f/extension		✓		
	RIP2313 Detergent lance nozzle/fan/tube		✓		
	RIP0403 Mechanical gun for RIP0406 steam/det. 130cm hose 7mt			✓	
	RIP1433 Detergent for chewing-gum 1 Kg			✓	
	RIP5172 Small brush ø60mm brass bristles 1/8f			✓	✓
	RIP5173 Small brush ø60mm stainless steel bristles 0,15 1/8f			✓	✓
	RIP0402 Steam/det. gun 50cm hose 7mt				✓



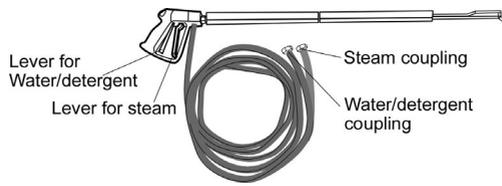
	RIP2310 Curved athermic steam lance 20cm		RIP2314 "heavy" steam lance 45° 30cm
	RIP2321 Curved athermic steam lance 70cm		RIP2315 "heavy" steam lance 30cm
	RIP2322 Curved athermic steam lance 90cm		RIP2313 Detergent nebulizing lance 5mt
	RIP2323 Curved athermic steam lance 120cm		RIP6001 Microfiber cloth 300gsm 400x400mm
	RIP5171 ø60mm brush for mechanical gun 1/8f nylon bristles		COE4032 Inverter 1500W 12V/220V for battery use
	RIP5172 ø60mm brush for mechanical gun 1/8f brass bristles		RIP0408 per meter Steam hoses available on request up to 30mt
	RIP5173 ø60mm brush for mechanical gun 1/8f steel bristles		RIP0405 per meter Steam/detergent hoses avail. on request up to 30mt
	RIP5174 ø60mm brush for mechanical gun 1/8f natural bristles		RIP1491 Anti-limescale 1 lt <u>to be diluted 1:5</u>
	RIP5175 ø80mm brush for mechanical gun 1/8f brass bristles		
RIP5176 ø80mm brush for mechanical gun 1/8f steel bristles	RIP0422 steam hose extension 10mt RIP0423 steam hose extension 15mt RIP0424 steam hose extension 20mt RIP0425 steam hose extension 25mt RIP0426 steam hose extension 30mt		

RIP0401 20cm gun: 2 steam/detergent outlets with 7 mt of high-pressure hoses.

RIP0402 50cm gun: 2 steam/detergent outlets with 7 mt of high-pressure hoses.



RIP0403 130cm gun: 2 steam/detergent outlets with 7 mt of high-pressure hoses.



AVAILABLE DETERGENTS

	RIP1453 Pulimotori plus 5 kg (for engines)		RIP1452 Floor detergent 5 kg "All Super"
	RIP1501 Exterior pretreating and wheels 5 kg		RIP1502 Moto washing 5 kg (for bikes)
	RIP1503 Dashboard/leather protective polish 5 kg		RIP1504 Ultra bright shiny protecti- ve sealant for car body 5 kg
	RIP1509 Degreaser for mechanical parts 5 kg		RIP1506 Enzyme sanitizing detergent 5 kg
	RIP1434 Upholstery det. 5 kg "Speciale interni"		RIP1433 Detergente per rimuovere la gomma da masticare
	RIP1508 Foam for car exteriors 5 kg		RIP1507 Degreasear for kitchens 5 kg
	RIP1505 Enzime special interiors 5kg		



2. OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

ATTENTION:

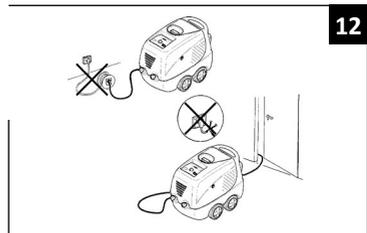
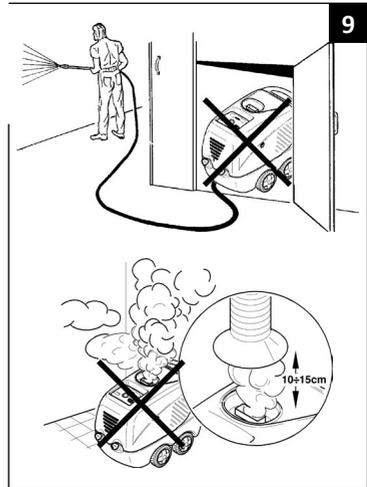
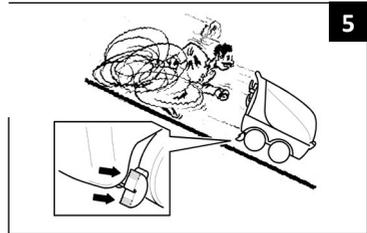
Before using the machine, please read carefully all the safety and operating instructions as described in this manual. **KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

1. This appliance is intended for the solely use it is designed for, the manufacturer cannot be held responsible for eventual damages for improper use.
2. The fair use of this appliance is exclusively the one described in this instruction manual.
3. After the removal of the package make sure of the appliance's integrity. Eventual damages must be reported immediately to the seller.
4. This appliance is not intended for outdoor use or for enviroments with freezing risks.
5. **This appliance must be placed and used on a flat stable surface. Apply the parking brake to avoid any unintended movement.**
6. Before the use, check for visible damanges. Never put the machine into operation in case of damages and/or water loss and/or fall. In this case the machine must be sent to the proper service centre: the security standards could be compromised and the use could be dangerous.
7. The use of this machine is forbidden to children and anyone not aware of the risks connected to its use.
8. Do not leave the machine unattended when children or anyone not aware of the risks or animals are around.
9. **Do not leave the machine into enclosed spaces or with poor ventilation. Set up an exhaust gas discharge device for combustion gases in free atmosphere. The discharge in enclosed spaces is highly dangerous.**
10. Children or anyone not aware of the risks are forbidden to use the packaging or any of its parts: risk of choking.
11. Do not leave the machine powered when not necessary, once ended the usage, turn off the switches and unplug the machine.
12. **Connect the machine to an electric outlet compatible with the plug included, checking its integrity. Only if necessary, use only CE branded plugs/extension cables in compliance with european norms and/or properly set and with a grounding system.**
13. Any type of maintenance and/or cleaning must be performed with the machine off, cooled and unplugged.
14. Flexible hoses, accessories and high pressure fittings are very important to the correct funcitio-

ning of this apply. Use onyl original spare parts and accessories.

15. Installation, maintenance and repairing must be performed by qualified personnel authorized by the manufacturer.

16. Before connecting the appliance verify that the line voltage matches with the data written on the





label on the back; if you are not sure of your line voltage, apply to qualified personnel.

17. The electrical system to which the appliance will be connected must be wired and supplied with a residual current device (lifeline wiring) and an earthed conductor lead, mandated by law. Make sure of these security basic requirements, and if in doubt, contact a qualified technician. The manufacturer is not responsible for eventual damages to persons and/or things caused by absence or malfunction of the residual current device or the earthed conductor lead.

18. Safe functioning is guaranteed only when the appliance is connected to the public power grid, with a 3 poles plug (no fixed connection). Once connected, the plug must be accessible so it can be unplugged in case of need.

19. To avoid damages, the connection data on the machine plate (protection, frequency, voltage) must match with the ones of the power grid to which the machine will be connected. In case of doubt apply to a qualified technician.

20. When showing even small signs of damage, re-

place the power cable with one of the same type (available to the authorized technical assistance). The replacement must be done only by authorized personnel or the technical assistance authorized by the manufacturer.

21. The security stopper/security valve must be replaced every 3 years from the first ignition.

22. With some of our machines, it is possible to dispense detergents as well. It is recommended not to pour foaming detergents inside the dedicated tank, the foam might get into the vacuum motor breaking it up.

23. For all models, do not pour detergents, chemicals, acids, solvents, corrosive or toxic substances, perfumes etc.inside the boiler, pour only water. Before this operation verify the machine is off and unplugged.

24. Check for the water hose to be free from bottlenecks.

25. The security stopper/security valve must be replaced every 3 years from the first ignition.

26. With some of our machines, it is possible to dispense detergents as well. It is recommended not to pour foaming detergents inside the dedicated tank, the foam might get into the vacuum motor breaking it up.

27. For all models, do not pour detergents, chemicals, acids, solvents, corrosive or toxic substances, perfumes etc.inside the boiler, pour only water. Before this operation verify the machine is off and unplugged.

28. Do not deliver water jets against the pump and any other part while voltage is applied. It can cause electrical damages and may put the operator in danger.

29. Never touch the machine while plugged with wet hands and/or barefoot.

30. Do not use the machine next to water (sinks, pools, bathtubs, containers, etc.), in places with a certain danger of explosion or presence of toxic/inflammable substances.

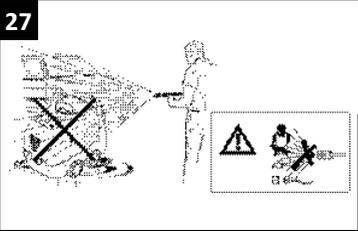
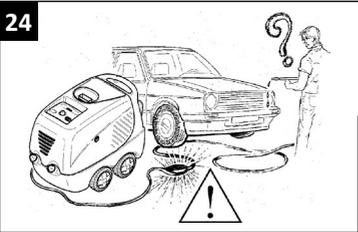
31. Do not run steam jet towards people and/or animals and electrical or electronic plugged equipment.

32. Protect the machine from weather. Do not use in the rain or storms and in all cases in which the electrical parts of the apply may get wet.

33. Do not push or pull the machine using the power cable or or the hoses.

34. Do not act on the power cable to carry out the ON/OFF operations.

35. To perform any maintenance, repair, cleaning





work the machine must be unplugged, cool, and the boiler at "zero" pressure.

36. Do not use the machine close/near to people who are not wearing protective clothing.

37. Use only biodegradable detergents. For nay doubt please contact the specialist dealer.

38. The boiler must be cleaned/drained once every 7/15 days. Before starting the operations unplug the machine, wait for it to be cool until the pressure gauge's pointer reaches "0" bar. Place a container at the bottom of the machine and carefully open the draining valve rotating the proper lever, and let the water out.

39. While using the machine, the stopper/security valve must never be removed. At the end of the usage it is necessary to unscrew with caution the security valve (one turn) to remove pressure from the boiler.

40. Do not lay anything on the top of the machine: it may cause damages.

41. Do not block the fume exhaust outlet.

42. Never remove security and protection devices.

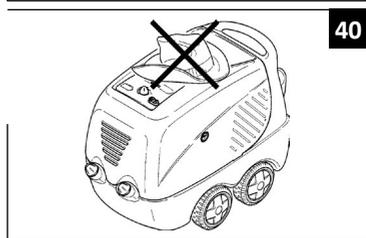
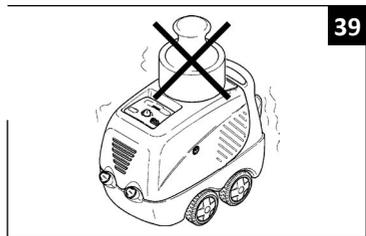
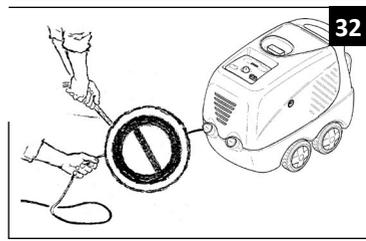
43. Do not use unfit fules to avoid danger. Use only diesel fuel.

44. While working, this appliance must kept under surveillance.

45. In case of anomalies while working (too noisy motor, not working pump, excessive heating or other suspicious signals), turn off the machine, unplug the power cable and see the chapter "TROUBLESHOOTING".

46. In case of a long inactivity, unplug the machine, empty the boiler and keep the machine in a dry place.

47. Keep the packaging also for the eventual transport to the authorized technical assistance service.



BIEFFE IS NOT RESPONSIBLE FOR DIRECT OR INDIRECT DAMAGES TO PEOPLE, THINGS OR ANIMALS FOLLOWING THE DISREGARD OF THE REQUIREMENTS INCLUDED IN THIS MANUAL.



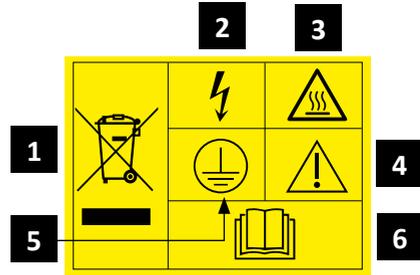
2.1 DISPOSAL OF THE DEVICE

This BIEFFE product is subject to the 2002/96/EC Directive of the European Parliament and of the Council of the European Union concerning the waste of electrical and electronic equipment (WEEE). Use the appropriate local collection facilities WEEE for the disposal of this product or comply with current regulations. The strikethrough waste bin icon on the machine, means the obligation not to dispose the machine as urban waste, but to deliver it to a centre for separate collection of electrical and electronic equipment, or to exchange it buying a new similar equipment to the seller. The separate waste collection take the waste for being recycled and properly disposed in accordance with the environment's needs. It helps to prevent negative effects on the environment and human health, caused by dangerous substances or their improper use. For detailed information about the available waste collection systems address to your local waste disposal service or to the seller. Anyone who illegally disposes this products is subject to the penalties as prescribed by applicable regulations.



WEEE separate collection,
posted on the packaging box.

2.2 PLAQUES AND PICTOGRAMS



1.	Do not dispose as household waste
2.	Risk of electric shock
3.	Burning risks
4.	Pay attention during the use
5.	Check the grounding
6.	Read the instructions before the use
7.	Spray of steam. Do not direct the jet towards the body



2.3 IDENTIFICATION PLATE (MODEL)

Bieffe srl - Strada Costa di Fagnano 3
61122 Pesaro (PU) Italy | + 39 0721281857



Model: BF601 "BF4000 VAPOR"	
Product type: HIGH PRESSURE STEAM GEN. F/CLEANING	
Voltage and power supply 220V-240V 50Hz 350W Diesel	
Steam pressure	9-10,5 bar
Vacuum power -	
Weight and dimensions 110 kg 110x70x90h cm	
2020	Made in Italy

3. WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

The purchased appliance is covered by a legal warranty from the day of purchase in matter of lack of conformity present at the moment of delivery. If the buyer is to be considered as consumer in accordance with current legislation, the warranty will be extended to 24 months from the purchase. For those who buy the machinery using VAT the product is guaranteed one year for defects already present at the date of purchase. This warranty is valid in the countries that follow the European directive 99/44/CE, the other countries will apply their current laws in matter of warranty. Warranty claims are only accepted when the date of purchase is proven by a valid document, fiscally effective, issued from the seller. Without this document the interventions are entirely borne by the purchaser. The machine must be returned in the original package by the user, to a technical service centre or a seller authorized by the manufacturer.

The guarantee will not be applied in the following cases:

1. Failures are caused by fortuitous events, caused by a third party or by the Customer;
2. Failures or damages are due to the transport.
3. The parts for which the guarantee is requested are damaged by the consumption and subjected to normal wear and tear (e.g painted o enamelled parts, knobs, handles, movable or removable plastic parts, lamps, glass parts, rubber hoses, external electric cables, engines, fans, handles, gaskets, valves, accessories, ecc.);
4. The machine has been incorrectly installed and/or set and/or it is not used in conformity with the instructions or norms contained in this manual;
5. Failures or anomalies of the electrical system or its limited range;
6. Neglect and carelessness in maintenance and/or cleaning of the machine;
7. Tampering caused by unauthorized personnel; improper use of the machine; use of non-original parts;
8. Breakup of the seal that prevents the access to the internal parts;
9. Inappropriate use and not in compliance with the instructions;
10. Failures and/or faults not caused by manufacturing faults.



4. TECHNICAL DATA

Power supply	Standard 220V/240V 50Hz On request 220V/240V 60Hz On Request 110V/120V 60Hz Option 12V con inverter		
12V battery connection	yes, with inverter cod. COE4032	For stationary or mobile use	✔
Electric consumption	350W 220V	Steam humidity adjustment	✔
Boiler power	Diesel	Steam/hot water/detergent jet adjustment	✔
Boiler capacity	16 lt	Hot water/detergent injection	✔
Burner noise level	37 dB	Two steam outlets (for more operators at the same time)	2 steam guns
Steam pressure	9-10,5 bar	Steam hose length	up to 30 mt
In-boiler steam temp.	185°C	Diesel tank	45 lt
Steam production	700 g/min	Water/water supply tank	10 lt
Steam outlets	8 bar	Detergent tank	3 lt
Packaging dimensions	83x59xh95cm	Anti-limescale tank	1 lt
Consumption at full capacity	2,5 lt/h	Weight and dimensions	110 kg 110x70x90h cm

ENGLISH



BF4000 VAPOR - MOD.BF601



1	Control panel	1.1	Pressure gauge - max. pressure 10 bar
2	Water tank	1.2	Steam adjustment
3	Diesel tank	1.3	Steam adjustment
4	Detergent tank	1.4	Steam/hot water outlet
5	Water inlet from water network	1.5	Detergent outlet
6	Boiler draining tap	1.6	Steam/hot water outlet
7	Anti-limescale tank	1.7	Hot water adjustment
		1.8	Detergent adjustment
		1.9	Hot water adjustment



8. INSTALLATION

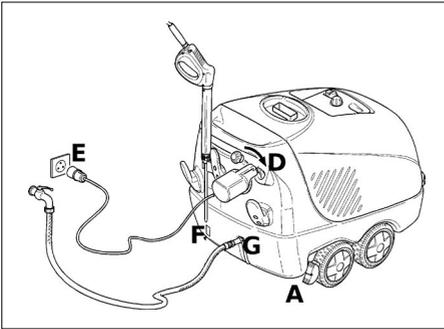
1. Place the machine BF4000 VAPOR where needed and apply the parking brake (A) to block any movement.
2. Add diesel fuel into tank (C), water into tank (B) and anti-limescale into tank (D).
3. Once checked that the technical features of the electricity matches (Volt/Hz) with the plate fixed on the machine, connect the plug (E).

NON-COMPLIANT EXTENSIONS AND SOCKETS ARE FORBIDDEN. THE ELECTRICAL SYSTEM TO WHICH THE APPLIANCE WILL BE CONNECTED MUST BE IN COMPLIANCE WITH THE EXISTING LAWS OF THE COUNTRY.

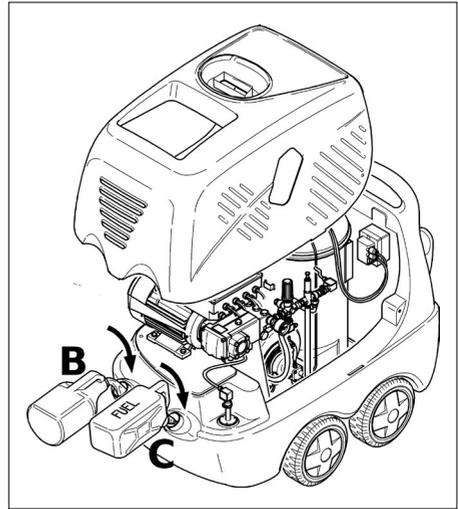
4. We recommend the presence of a differential circuit breaker with a 30mA sensitivity.
5. Check for the boiler draining tap (F) to be closed.
6. Connect the water feeding hose (diameter not less than 14mm) to the pump inlet (G).

MAKE SURE THAT THE SUCTION FILTER INSIDE THE SUCTION CONNECTOR IS ALWAYS CLEAN. A DIRTY FILTER DOES NOT ALLOW A PROPER WATER FEEDING, CAUSING THE PUMP TO FUNCTION BADLY, AND WITH UNAVOIDABLE RISKS OF QUICK WEARS AND BREAKS OF THE INTERNAL MECHANISM.

ENGLISH



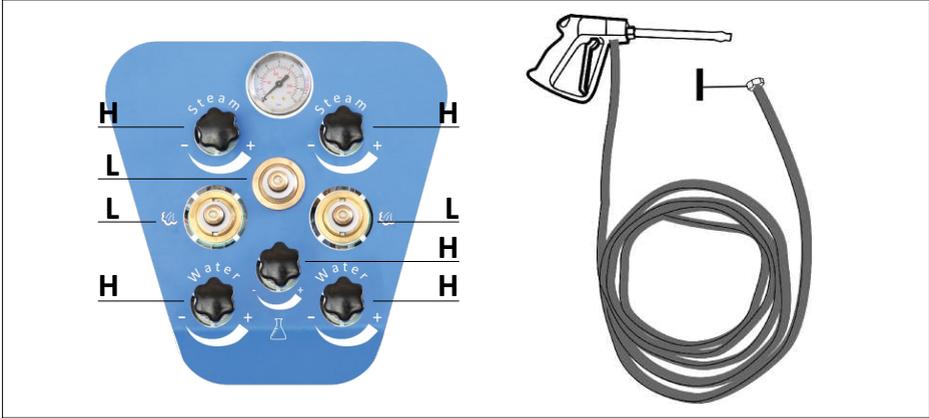
ATTENTION
Ground connection is mandatory



ATTENTION
Use ONLY diesel



Before starting to use the machine: connect the machine to the electrical outlet and to the water tap. Open the tap and wait for the water to come out from the high-pressure hose to remove any remaining that may clog the lance nozzle. After a few minutes close the tap and connect the gun and the lance. Now you're ready to work.



Close all the adjustments (H) rotating the knobs to the right. Connect the coupling (I) to the steam gun (serial standard) to one of the two steam outlets (L), well tightening the bezel.

ATTENTION

PRIOR TO CONNECT OR DISCONNECT THE GUN FROM THE STEAM/DETERGENT OUTLET, CLOSE ALL THE ADJUSTMENT KNOBS ROTATING THEM TO THE RIGHT.



10. PANELS

10.1 ELECTRICAL PANEL DESCRIPTION

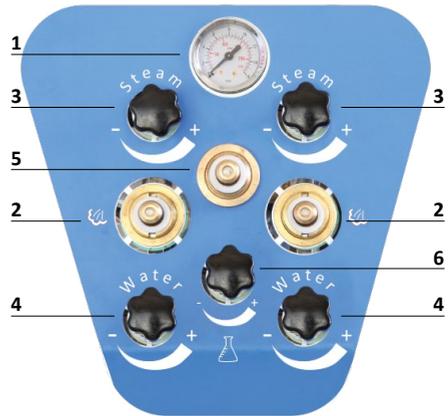
Display: it shows working hours while the machine is in TST mode.

1. Flame check alarm: it signals boiler blockage and that flame did not light up.
2. DSS alarm: it signals leakings in the hydraulic circuit and pump blockage.
3. Still green light: the electric connection is active (tension present in the electrical panel).
4. Power knob ON/OFF.
5. Diesel reserve alarm: when the red light is on the boiler is not working.
6. Detergent alarm: no detergent, it blocks the suction of the product (OPTION).
7. Water alarm: no water in the tank.



10.2 COMMAND PANEL DESCRIPTION

1. Water pressure gauge
2. Steam/hot water outlet
3. Steam adjustment
4. Hot water adjustment
5. Detergent outlet
6. Detergent adjustment

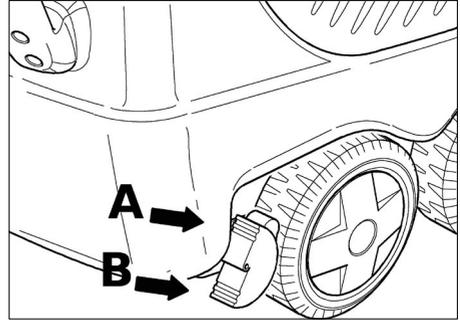




11. USE

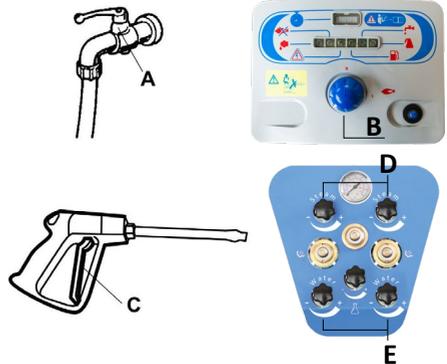
11.1 BRAKE ACTIVATION

1. Braked machine (A)
2. Free machine (B)



11.2 START-UP AND USE

1. Open the water tap (A), or fill the tank manually
2. Rotate the power knob (B)
3. Push the lever (C) on the steam gun to deliver steam.
4. Act on the knobs (D) to adjust the steam, and use the knobs (E) to adjust the water. Act on the knobs corresponding to the connected gun.



11.3 TURNING OFF

1. Close the tap for the water supply (A).
2. Rotate the power ON/OFF knob (B).
3. Press the steam lever (C) on the gun for a few seconds to let residual steam and water out of the hoses.
4. Rotate to the right the adjustment knobs (D) and (E) to close the outlets.

ATTENTION

WHEN THE MACHINE IS NEW, THE ENGINE/ PUMP GROUP NEEDS A QUICK BREAK-IN: RUN THE MACHINE FOR NO MORE THAN AN HOUR AND WAIT 1 HOUR TO LET IT COOL. CARRY OUT THIS OPERATION 4/5 TIMES.



12. ORDINARY MAINTENANCE

The following operations must be carried out to avoid damages to those mechanical parts that are subject to major workload, and to maintain good machine performances.

ATTENTION

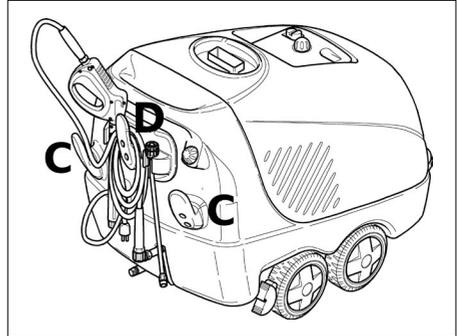
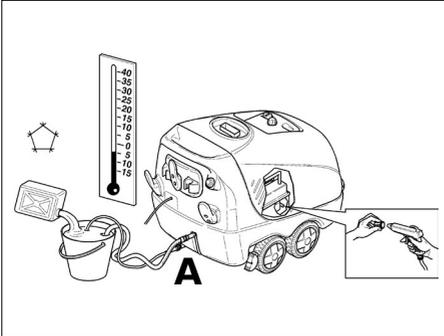
WHEN THE MACHINE IS NEW, THE ENGINE/PUMP GROUP NEEDS A QUICK BREAK-IN: RUN THE MACHINE FOR NO MORE THAN AN HOUR AND WAIT 1 HOUR TO LET IT COOL. CARRY OUT THIS OPERATION 4/5 TIMES.

A. The boiler must be cleaned/drained once every 7/15 days. Before starting the operations unplug the machine, wait for it to be cool until the pressure gauge's pointer reaches "0" bar. Place a container at the bottom of the machine and carefully open the draining valve rotating the proper lever, and let the water out.

B. Do not leave the machine exposed very low temperatures. Freeze may damage both the pump and other circuits. In case of long exposure to temperatures lower than 0°C, empty all the circuits. Activate the pump, and suction anti-freeze through the water hose (A). Also too high temperatures lead to overheating the engine when the machine is on.

C. Check and clean at least once a month the water filter.

D. At the end of the job place the accessories on the holder (C) and place the power cable and the gun on the hook (D).



**13. TROUBLESHOOTING****ATTENTION: UNPLUG THE MACHINE FROM THE SOCKET BEFORE ANY TECHNICAL INTERVENTION.**

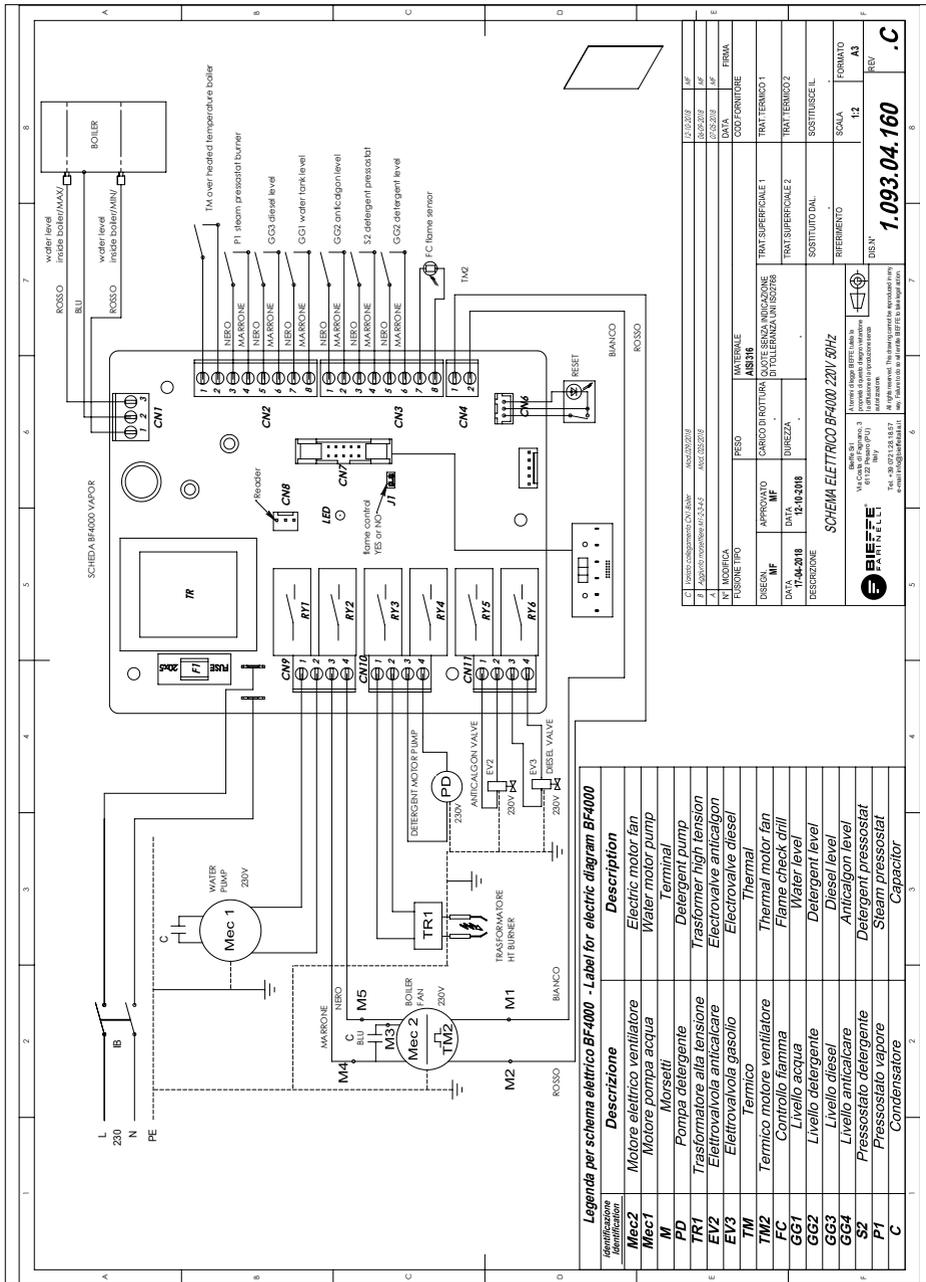
MALFUNCTION	CAUSE	SOLUTION
The pump is running but it does not reach the boiler level	The pump is suctioning air	Controllare tubazione aspirazione tenute
	Suction/delivery valves are worn, dirty or stuck	Clean or replace
	Dirty level probe	Clean or replace
	Unfit or worn nozzle	Replace
	Worn seals	Replace
	Clogged suction filter	Clean or replace
	The needle of the adjustment valve is worn or blocked	Clean or replace
The burner suddenly stops	No diesel	Add diesel in the tank
	Dirty electrodes	Clean the electrodes
	Photocell glass is dirty	Clean the photocell
	Electrode high voltage cable grounded or burned	Replace the high voltage cable
	Clogged diesel filter	Unmount the filter and clean it
A lot of smoke from the burner	Too high diesel pressure	Turn clockwise the screw to adjust diesel pressure.
	Lack of diesel	Add diesel in the tank
	Dirty injector	Unmount the injector and clean/ blow with compressed air
	Dirty diesel	Check for the diesel filter to free from dirt, and replace the diesel fuel with another type of diesel fuel.
	Very dirty boiler	Open the cover and clean the boiler
Alla chiusura della pistola il bruciatore rimane acceso	The pressostat microswitch is down	Replace the microswitch

FOR EACH OF THESE TECHNICAL INTERVENTIONS TURN TO THE MANUFACTURER OR AN AUTHORIZED SERVICE CENTRE.



14. WIRING DIAGRAM

ENGLISH



DICHIARAZIONE C.E. DI CONFORMITÀ
E.C. DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION C.E. DE CONFORMITÉ

L'azienda:
The company:
La société:

BIEFFE s.r.l.
Strada Costa Fagnano,3 Loc. VILLA FASTIGGI
61122 PESARO ITALY
Tel. 0721281857 Fax. 0721281880

dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti:
declares under its own responsibility that the products:
declare sous sa responsabilité que le produits:

Generatori di vapore ad alta pressione per la pulizia
High-pressure steam generators for cleaning
Générateurs de vapeur haute pression pour le nettoyage
- BIEFFE 4000 Cod. BF601
- BIEFFE 4000 VACUUM Cod. BF602

Rispondono ai requisiti essenziali delle direttive EC:
The products complies with the requirements of EC directives:
Ils sont correspondant aux qualités essentielles de la réglementation Européenne:

2014/30/CE

2014/35/CE

2006/42/CE

2014/28 CE

Pesaro, 01/04/2020

Firma
Signature
Signature



Luciano Farinelli

Amministratore unico e custode del fascicolo tecnico, custodito presso:
Sole Director and Manager of the technical file held by:
Administrateur général et gardien du dossier technique, conservée par:

BIEFFE s.r.l.
Strada Costa di Fagnano,3 Loc. VILLA FASTIGGI
61122 PESARO ITALY



Bieffe S.r.l. - Via Costa Fagnano 3
61122 Pesaro (PU), Italy
www.bieffeitalia.eu

T +39 0721281857 | F +39 0721281880 | info@bieffeitalia.it

Follow us:

